

 Karlsruher Institut für Technologie 0769	Versuchsanstalt für Stahl, Holz und Steine (Amtliche Materialprüfungsanstalt) Karlsruher Institut für Technologie (KIT) Kaiserstraße 12 76128 Karlsruhe Deutschland
--	---

Certificado del control de la producción en fábrica

0769 – CPD – 122035-2

En el marco de la Directiva 89/106/CEE del 21 de diciembre de 1988, relativa a la conciliación de las disposiciones legislativas, reglamentarias y administrativas de los Estados Miembros sobre los productos de construcción (Directiva Productos de Construcción – DPC), modificada por última vez por el Consejo de la Comunidad Europea y por la Directiva 1882/2003 del 29 de septiembre de 2003, se ha establecido que el producto de construcción

especificación técnica	productos de construcción	material
EN 10088-5	Barras de aceros resistentes a la corrosión en la construcción	1.4301, 1.4307 1.4401, 1.4404 1.4541, 1.4571 1.4462, 1.4482

producido por el fabricante y comercializado por

ACERINOX EUROPA S.A.U.

Fabrica del Campo de Gibraltar, E-11730 Palmones, Spanien

está sometido por el fabricante a ensayos de tipo iniciales sobre las características correspondientes al producto, a un control de la producción en fábrica y a ensayos adicionales de muestras tomadas en fábrica de acuerdo con un plan de ensayos prescritos, y que el organismo notificado ha realizado la inspección inicial de la fábrica y del control de la producción en la fábrica, y que lleva a cabo la vigilancia continua, la evaluación y la aceptación del control de la producción en fábrica.

Este certificado confirma que se han aplicado todas las disposiciones relativas al certificado de control de la producción en fábrica, descritas en el anexo ZA de la norma

EN 10088-5:2009

Este certificado fue extendido por primera vez el 17 de abril de 2012 y seguirá siendo válido mientras las condiciones indicadas en la especificación técnica armonizada de referencia o las condiciones de fabricación en fábrica o el control de la producción no hayan sido modificadas de manera significativa, esto pero hasta más tardar hasta el 17 de abril de 2017.

Karlsruhe, 17 de abril de 2012



Responsable del Organismo Certificador

Univ.-Prof. Dr.-Ing. T. Ummenhofer

 Karlsruher Institut für Technologie	Versuchsanstalt für Stahl, Holz und Steine (Amtliche Materialprüfungsanstalt) Karlsruher Institut für Technologie (KIT) Kaiserstraße 12 76128 Karlsruhe Deutschland
0769	

Certificado del control de la producción en fábrica

0769 – CPD – 122035-1

En el marco de la Directiva 89/106/CEE del 21 de diciembre de 1988, relativa a la conciliación de las disposiciones legislativas, reglamentarias y administrativas de los Estados Miembros sobre los productos de construcción (Directiva Productos de Construcción – DPC), modificada por última vez por el Consejo de la Comunidad Europea y por la Directiva 1882/2003 del 29 de septiembre de 2003, se ha establecido que el producto de construcción

especificación técnica	productos de construcción	material
EN 10088-4	Chapa y banda de aceros resistentes a la corrosión en la construcción	1.4301, 1.4307 1.4401, 1.4404 1.4541, 1.4571 1.4462, 1.4482

producido por el fabricante y comercializado por

ACERINOX EUROPA S.A.U.

Fabrica del Campo de Gibraltar, E-11730 Palmones, Spanien

está sometido por el fabricante a ensayos de tipo iniciales sobre las características correspondientes al producto, a un control de la producción en fábrica y a ensayos adicionales de muestras tomadas en fábrica de acuerdo con un plan de ensayos prescritos, y que el organismo notificado ha realizado la inspección inicial de la fábrica y del control de la producción en la fábrica, y que lleva a cabo la vigilancia continua, la evaluación y la aceptación del control de la producción en fábrica.

Este certificado confirma que se han aplicado todas las disposiciones relativas al certificado de control de la producción en fábrica, descritas en el anexo ZA de la norma

EN 10088-4:2009

Este CE-certificado fue extendido por primera vez el 17 de abril de 2012 y seguirá siendo válido mientras las condiciones indicadas en la especificación técnica armonizada de referencia o las condiciones de fabricación en fábrica o el control de la producción no hayan sido modificadas de manera significativa, esto pero hasta más tardar hasta el 17 de abril de 2017.

Karlsruhe, 17 de abril de 2012



Responsable del Organismo Certificador

Univ.-Prof. Dr.-Ing. T. Ummenhofer

 Karlsruher Institut für Technologie	Versuchsanstalt für Stahl, Holz und Steine (Amtliche Materialprüfungsanstalt) Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
0769	Kaiserstraße 12 76128 Karlsruhe Deutschland

Zertifikat über die werkseigene Produktionskontrolle

0769 – CPD – 122035-2

Gemäß der Richtlinie des Rates 89/106/EWG vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte (Bauproduktenrichtlinie – BPR), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) des Europäischen Parlaments und des Rates 1882/2003 vom 29. September 2003 wird bestätigt, dass das Bauprodukt:

Technische Lieferbedingung	Bauprodukt	Werkstoffe
EN 10088-5	Stäbe aus korrosionsbeständigen Stählen für das Bauwesen	1.4301, 1.4307 1.4401, 1.4404 1.4541, 1.4571 1.4462, 1.4482

hergestellt und in Verkehr gebracht durch

ACERINOX EUROPA S.A.U.

Fabrica del Campo de Gibraltar, E-11730 Palmones, Spanien

einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller unterzogen wird und dass die anerkannte Stelle eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle vorgenommen hat und eine laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchführt.

Dieses Zertifikat bestätigt, dass alle Vorschriften des Anhanges ZA der Norm

EN 10088-5:2009

welche die Bescheinigung der Konformität (CE) und die Leistungseigenschaften des Produkts betreffen, angewendet wurden.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 17. April 2012 ausgestellt und gilt solange, wie sich die Festlegungen in der oben angeführten harmonisierten Norm nicht ändern und die Herstellungsbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle sich nicht wesentlich verändert haben, jedoch längstens bis 17. April 2017.

Karlsruhe, am 17. April 2012



Leiter der Zertifizierungsstelle

Univ.-Prof. Dr.-Ing. T. Ummenhofer

 Karlsruher Institut für Technologie	Versuchsanstalt für Stahl, Holz und Steine (Amtliche Materialprüfungsanstalt) Karlsruher Institut für Technologie (KIT) Kaiserstraße 12 76128 Karlsruhe Deutschland
0769	

Zertifikat über die werkseigene Produktionskontrolle

0769 – CPD – 122035-1

Gemäß der Richtlinie des Rates 89/106/EWG vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte (Bauproduktenrichtlinie – BPR), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) des Europäischen Parlaments und des Rates 1882/2003 vom 29. September 2003 wird bestätigt, dass das Bauprodukt:

Technische Lieferbedingung	Bauprodukt	Werkstoffe
EN 10088-4	Blech und Band aus korrosionsbeständigen Stählen für das Bauwesen	1.4301, 1.4307 1.4401, 1.4404 1.4541, 1.4571 1.4462, 1.4482

hergestellt und in Verkehr gebracht durch

ACERINOX EUROPA S.A.U.

Fabrica del Campo de Gibraltar, E-11730 Palmones, Spanien

einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller unterzogen wird und dass die anerkannte Stelle eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle vorgenommen hat und eine laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchführt.

Dieses Zertifikat bestätigt, dass alle Vorschriften des Anhangs ZA der Norm

EN 10088-4:2009

welche die Bescheinigung der Konformität und die Leistungseigenschaften des Produkts betreffen, angewendet wurden.

Dieses CE-Zertifikat wurde erstmals am 17. April 2012 ausgestellt und gilt solange, wie sich die Festlegungen in der oben angeführten harmonisierten Norm nicht ändern und die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle sich nicht wesentlich verändert haben, jedoch längstens bis 17. April 2017.

Karlsruhe, am 17. April 2012

Leiter der Zertifizierungsstelle

Univ.-Prof. Dr.-Ing. T. Ummenhofer



ÜBEREINSTIMMUNGSZERTIFIKAT

(Reg.-Nr. VAKA-122035-4)

Gemäß § 18 und § 24 der Bauordnung für Berlin (BauOBl) vom 29. September 2005 geändert durch das Gesetz vom 29. Juni 2011 wird bestätigt, dass das

Bauprodukt: **Kalt- und warmgewalzte Bänder, Bleche und Flachstäbe aus nichtrostenden Stählen mit den Werkstoffnummern 1.4301, 1.4307, 1.4401, 1.4404, 1.4541, 1.4571**

des Herstellerwerkes: **ACERINOX EUROPA S.A.U.
Fabrica del Campo de Gibraltar
E-11730 Palmones**

nach den Ergebnissen der werkseigenen Produktionskontrolle des Herstellers und der von der bauaufsichtlich anerkannten Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstelle BWU02

**Versuchsanstalt für Stahl, Holz und Steine
Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
D - 76128 Karlsruhe**

durchgeführten Erstprüfung und Fremdüberwachung den Bestimmungen der

- allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Nr. Z-30.3-6 des Deutschen Instituts für Bautechnik vom 20.04.2009

in der genannten Fassung entspricht.

Das Herstellwerk ist berechtigt, das obengenannte Bauprodukt mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) gemäß der Übereinstimmungszeichen-Verordnung (ÜZVO) zu kennzeichnen.

Geltungsdauer: 17.04.2017

Karlsruhe, am 17.04.2012

Leiter der Zertifizierungsstelle

Univ.-Prof. Dr.-Ing. T. Ummenhofer



ENGLISH TRANSLATION OF THE GERMAN CERTIFICATE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

(Reg.-No. VAKA-122035-5)

It is hereby confirmed that – according to § 24 of the Building Regulation of Berlin (BauOBl) from 2005-09-29, changed by the law from 2011-06-29 - the

product: **Warm and cold rolled plate and strip made of stainless steel according to DIN EN 10088-2 for the use in tank buildings according to DIN 4119 and steel chimneys according to DIN 4133**

of the manufacturer: **ACERINOX EUROPA S.A.U.
Fabrica del Campo de Gibraltar
E-11730 Palmones**

Based on the results of the factory production control as well as on the initial testing and external control by the testing, supervising and certifying body BWU02

**Versuchsanstalt für Stahl, Holz und Steine
Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
D - 76128 Karlsruhe**

which is approved by the building authority,

is in accordance with the regulations in the

- Technical rules of the Bauregelliste A part 1 issue 2012/1 – DIN EN 10088-2 and DIN 4119 or DIN 4133

The manufacturer is legitimated to label the above mentioned product with the German Mark of Conformity (Ü-Mark) according to the regulation for the German Mark of Conformity (ÜZVO).

Valid until: 2017-04-17

Karlsruhe, 2012-04-17

Head of the certifying body

Univ.-Prof. Dr.-Ing. T. Ummenhofer



 Karlsruher Institut für Technologie	Versuchsanstalt für Stahl, Holz und Steine (Amtliche Materialprüfungsanstalt) Karlsruher Institut für Technologie (KIT) Kaiserstraße 12 76128 Karlsruhe Allemagne
0769	

Certificat du control de la production en usine

0769 – CPD – 122035-2

Dans le cadre de la Directive du conseil 89/106/CEE du 21 décembre 1988, relative au rapprochement des disposition législatives et administratives des Etats Membres concernant les produits de construction (Directive Produits de Construction – DPC), modifiée à la fin par la Directive (CE) du Parlement Européen et du Conseil 1882/2003 du 29 septembre 2003, il a été confirmé que le produit de construction:

Spécification technique	Produits	Matériau
EN 10088-5	Barres en acier résistant à la corrosion pour usage de construction	1.4301, 1.4307 1.4401, 1.4404 1.4541, 1.4571 1.4462, 1.4482

produit dans l'usine du fabricant

ACERINOX EUROPA S.A.U.

Fabrica del Campo de Gibraltar, E-11730 Palmones, Spanien

est soumis par le fabricant à un contrôle de la production en usine et que l'organisme notifié a réalisé une inspection initiale de l'usine et exécute une surveillance continue, une évaluation et acceptation du contrôle de la production en usine.

Ce certificat atteste que toutes les dispositions de l'Annexe ZA de la norme

EN 10088-5:2009

concernant l'attestation de conformité (CE) et les caractéristiques de performance furent appliqués.

Ce certificat fut délivré pour la première fois le 17 Avril 2012 et demeure valide tant que les conditions précisées dans la spécification technique harmonisée de référence ou les conditions de fabrication en usine ou le contrôle de la production en usine ne sont pas modifiés de manière significative, pourtant jusqu'au 17 Avril 2017 au plus tard.

Karlsruhe, le 17 Avril 2012



Responsable de l'Organisme Certificateur

Univ.-Prof. Dr.-Ing. T. Ummenhofer

 Karlsruher Institut für Technologie	Versuchsanstalt für Stahl, Holz und Steine (Amtliche Materialprüfungsanstalt) Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
0769	Kaiserstraße 12 76128 Karlsruhe Germany

Certificate of Factory Production Control

0769 – CPD – 122035-2

In compliance with the Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (the Construction Products Directive – CPD) last amended by Regulation (EC) no. 1882/2003 of the European Parliament and the Council of 29 September 2003, it has been stated that the construction product:

Technical Specification	Construction Product	Material
EN 10088-5	Bars of corrosion resisting steels for construction purposes	1.4301, 1.4307 1.4401, 1.4404 1.4541, 1.4571 1.4462, 1.4482

placed on the market by and produced in the factory

ACERINOX EUROPA S.A.U.

Fabrica del Campo de Gibraltar, E-11730 Palmones, Spanien

is submitted by the manufacturer to the initial type-testing of the product, a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the notified body has performed the initial inspection of the factory and the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation (CE) of factory production control described in Annex ZA of the standard

EN 10088-5:2009

were applied.

This certificate was first issued on 17 April 2012 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonized technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly and latest till 17 April 2017.

Karlsruhe, 17 April 2012



Head of Certification Body

Univ.-Prof. Dr.-Ing. T. Ummenhofer